

L'énergie à la ferme

lacuisineverte

Un avant-goût d'avenir!

Matériaux à 99,9% agricoles
Présenté par Conseil de l'Information
en Biotechnologie et Canolainto

29-30-31 août

Exp - Champs 2006

Saint-Liboire • sortie 147 de l'autoroute 20

SALON DE L'AGRICULTURE



TIRAGES 10 000 \$ en prix

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR





EXPO-CHAMPS

Supplément de La Terre de chez nous (TCN)

ÉDITEUR

La Terre de chez nous
Union des producteurs agricoles
555, boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4H 3Y9
Tél. : (450) 679-0483
Courriel : tcn@laterre.ca
Site Web : www.laterre.ca

DIRECTEUR PAR INTÉRIM

Hugues Belzile

RÉDACTEUR EN CHEF

DÉLÉGUÉ AUX MAGAZINES
Michel Beaunoyer

SECRÉTAIRE DE PRODUCTION

Lorraine Trottier

CHEF DE PRODUCTION

Carole Lalancette

INFOGRAPHISTE

Annie Bisailon

IMPRESSION

Imprimerie Solisco

REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES

Christian Guinard, Sylvain Joubert,
Sylvain Lalonde, Réal Loiseau

DIRECTEUR DES VENTES DE PUBLICITÉ

Jacques Long
Tél. : (905) 335-5700
Fax : (905) 335-5001

TIRAGE ET ABONNEMENTS

Marie-Josée Rheault

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0832-5634

Sommaire

Mot du président.....	4	Entreprises participantes.....	8
En bref.....	5	Plan du site.....	12-13
Trajet.....	5	La Cuisine verte.....	14
Message du président d'honneur.....	6	Tirages et règlements.....	22
Horaire des démonstrations.....	7	Index des annonceurs.....	22



Salon de l'Agriculture

Expo-Champs

2200, Pratte, #120, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6

Tél. : (450) 771-1226 • Téléc. : (450) 771-6073

Courriel : info@salonagr.qc.ca

Site Web : www.salonagr.qc.ca

Donald Côté, directeur général

Louise Perrault, assistante à la direction

PROGRAMME

En permanence

Les parcelles de maïs, céréales, soya, espèces fourragères. Essais de toutes sortes de tracteurs, récolteuses à maïs, soya, épandage et enfouissement de lisier, travail du sol.

Plusieurs outils et machines stationnaires.

À heures fixes

Démonstrations commentées de récolte et manutention des fourrages avec grosses presses (carrées et rondes).

Compétition : battez le GPS

Compétition Inter-institutions d'enseignement agricole. Parcours à obstacles avec détection électronique. Prix quotidiens à gagner : inscription via les maisons d'enseignement agricole.

La Cuisine verte

Concept inédit d'une cuisine moderne avec des éléments issus des biotechnologies : armoires, comptoir, tapis, tablier, ustensiles en plastique.

Énergie

La hausse des prix stimule la recherche

L'augmentation du prix des carburants entraîne des conséquences néfastes indéniables pour l'agriculture, qu'il s'agisse des coûts de transport ou de séchage, des coûts des opérations aux champs ou de chauffage, personne n'est épargné. Cependant, tout revers de fortune s'accompagne de certains bienfaits. La hausse des prix du pétrole stimule la recherche et le développement pour les carburants alternatifs et les énergies renouvelables.

Du nord au sud ou de l'est à l'ouest, tous les pays industrialisés mettent en place des programmes de développement et de recherche afin de contribuer à la diminution de la consommation des carburants fossiles et à limiter l'émission des gaz à effet de serre, ces projets ont pour finalité le développement des énergies renouvelables.

En tête de liste nous retrouvons les biocarburants qui sont des carburants de substitution produits à partir de matériaux organiques non fossiles et renouvelables, comme le bois, les déchets et les alcools qui sont brûlés pour fournir de l'énergie. Les biocarburants comprennent aussi l'éthanol, le biodiesel et le méthanol.

Les biocarburants n'ajoutent pas de nouveau carbone à l'atmosphère. Lors de leur combustion, les biocarburants produisent du CO₂, bien sûr, mais comme les cultures de biomasse, qui ont servi à les produire, absorbent la même quantité de CO₂, il n'y a globalement aucune augmentation de la quantité de CO₂ dans l'atmosphère. Alors que le carburant fossile libère du gaz carbonique qui a été emmagasiné, il y a des milliards d'années, ajoutant ainsi à la charge de CO₂ dans l'atmosphère d'aujourd'hui.

Un très grand nombre de nations ont déjà ciblé un minimum de biocarburant à introduire dans les carburants. Pour rassurer ceux qui craignent la compétition dans l'utilisation des superficies agricoles pour la production d'aliment ou d'énergie, qu'il suffise de mentionner que les Français estiment que l'introduction de 10 % de biocarburant nécessitera la même superficie qu'il était nécessaire pour nourrir les chevaux de trait avant l'arrivée du tracteur.

Le secteur agricole est bien positionné pour participer à la production d'énergie renouvelable. Expo-Champs 2006 a voulu mettre l'accent sur l'efficacité énergétique et les éner-



gies renouvelables. Soyez les bienvenus à Expo-Champs 2006, c'est le rendez-vous à ne pas manquer.

**Charles Bachand, agronome
Président, Salon de l'Agriculture**



Hôtel des Seigneurs

1200, Daniel Johnson
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 7K7

Tél. : 1 866 734-4638
Télé. : (450) 774-6955

Site Web :

www.hoteldesseigneurs.com/
Chambre en occupation simple
ou double : à partir de 109 \$
Tarif spécial pour jeunes
agriculteurs d'Élite : 101 \$

Auberge le Dauphin

1250, Daniel Johnson
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 7K7

Tél. : (450) 774-4418
Télé. : (450) 774-3291

Site Web :

www.hoteldauphin.ca
Chambre en occupation simple :
75,95 \$,
double : 82,95 \$

Hôtel Écono Lodge

Sortie 147,
autoroute Jean Lesage
Saint-Liboire, (Québec)
J0H 1R0

Tél. : (450) 793-4444
Télé. : (450) 793-4449

Site Web :

www.choicehotels.ca/cn017
Chambre en occupation simple :
78,39 \$ + taxes,
double : 86,39 \$ + taxes
Forfait chambre et déjeuner
simple : 90,99 \$
double : 110,99 \$

Bureau de tourisme et de congrès de Saint-Hyacinthe

2090, rue Cherrier
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 8R3

Tél. : (450) 774-7276
Télé. : (450) 774-9000

Site Web :

www.tourismesainthyacinthe.qc.ca

FRAIS D'INSCRIPTION

Le prix d'entrée pour visiter le site est fixé à 10 \$ par jour, ouvert de 9 h à 17 h, les 29, 30 et 31 août.

SERVICES FOURNIS SUR PLACE

Les visiteurs à Expo-Champs retrouveront les services suivants sur le site : services alimentaires avec repas complets sous un chapiteau, deux services de cantine sur le site et rafraîchissements. Visitez le kiosque d'information au M-82 où vous pourrez repartir avec un souvenir si vous répondez à notre sondage ou simplement pour savoir ce qui se passe sur le site lors de votre visite. De plus, vous pourrez visiter le site en voiturette de golf; location disponible à la journée ou à l'heure. Au plaisir de vous y rencontrer!

STATIONNEMENT

Vous pourrez stationner votre véhicule sur un immense terrain de stationnement gratuit près de l'entrée du site.

VOYAGES DE GROUPES

Le meilleur moyen de se rendre à Expo-Champs demeure l'utilisation de l'autobus. Pour un groupe de 20 personnes et plus, le prix du billet est de 8 \$ payé sur place. On conseille aux organisateurs de voyage en groupes de communiquer au : (450) 771-1226 afin d'établir les arrangements nécessaires.

LOCATION DE VOITURETTES DE GOLF

50 \$/jour - 25 \$/3 heures - 10 \$/heure

FAITES L'ESSAI DE TRACTEURS

Les distributeurs mettront à votre disposition une gamme des modèles les plus récents. Âge minimum requis pour conduire les tracteurs : 16 ans.

AMBULANCIERS SAINT-JEAN

Pour la durée de Expo-Champs, le Salon de l'Agriculture a retenu les services d'ambulanciers pour vous venir en aide en cas de besoin.

PROCHAIN SALON DE L'AGRICULTURE

Le prochain Salon de l'Agriculture se tiendra les 16, 17 et 18 janvier 2007, à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Mettez immédiatement ces dates à votre agenda.

GALA CÉRÈS 2007

Le Gala Cérès aura lieu le mercredi 17 janvier 2007 à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Les détails vous seront transmis dans le guide du Salon de l'Agriculture 2007.



Une visite à Expo-Champs : véritable moment de répit!

Pourquoi ne pas faire de votre prochaine visite à Expo-Champs un véritable moment de répit, une halte rafraîchissante

en cette fin d'été qui ne vous a sans doute pas laissé beaucoup de temps pour vous mettre à jour et échanger avec des collègues? Les occupations quotidiennes ne nous permettent pas toujours de nous informer sur les nouveautés en matière de machinisme et autres technologies qui poussent comme semis au printemps. La 8^e édition d'Expo-Champs vous offre l'occasion de mettre à jour vos connaissances et de partager vos expertises avec les nombreux exposants et tous les producteurs présents sur le site.

Réunies sous le thème de l'énergie à la ferme, toutes les activités de cette 8^e édition d'Expo-Champs proposent une offre riche et diversifiée placée sous le signe de l'innovation et de la modernité. *La Cuisine verte* sera une attraction inédite. Une cuisine moderne installée dans un silo à grain dont la plupart des éléments sont fabriqués à partir de molécules et de sous-produits agricoles issus des biotechnologies. À ne pas manquer non plus lors de votre visite.

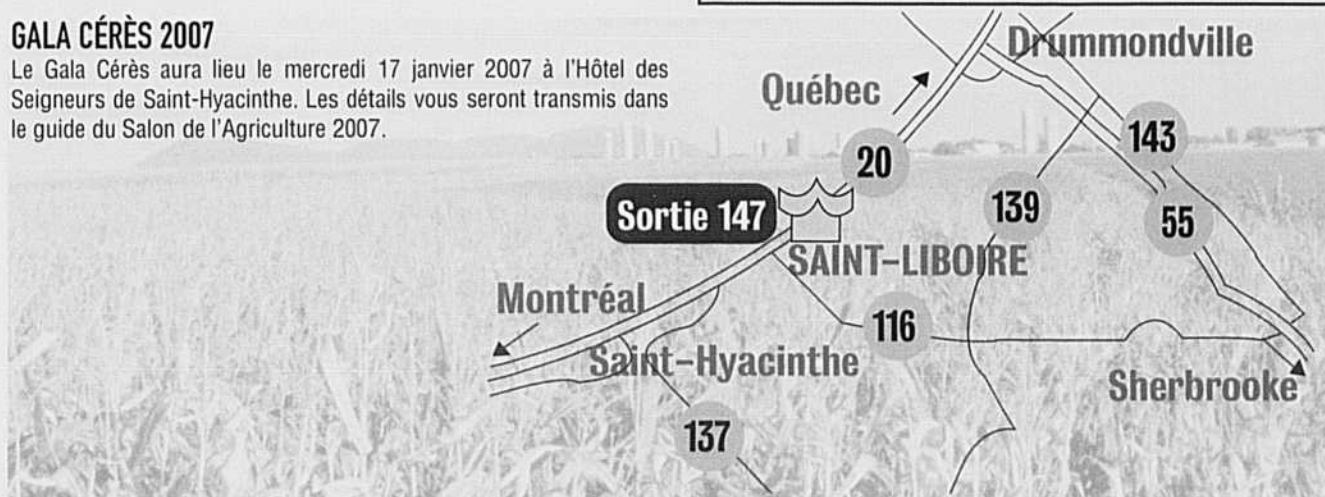
Le service d'accueil d'Expo-Champs et les exposants du grand chapiteau vous réservent eux aussi de belles surprises. Qu'il suffise de mentionner les nombreux tirages et les nouveautés en montre. Consultez ce guide afin de planifier votre visite pour ne rien manquer de ce qui vous intéresse.

En passant par les points de ravitaillement, vous pourrez vous faire servir un repas chaud d'excellente qualité ou, si vous êtes pressés et ne voulez rien manquer, un arrêt à l'une des stations d'alimentation rapide saura combler votre appétit.

À la tombée du jour, lorsque vous prendrez le chemin du retour, un peu fourbus, mais la tête pleine de beaux projets, vous pourrez vous dire que cette longue journée à Expo-Champs fut aussi un véritable moment de répit!

Que votre journée la plus longue soit aussi votre plus belle.

**Donald Côté, agronome directeur général
Salon de l'Agriculture et Expo-Champs**



L'enjeu de l'efficacité énergétique

Le dossier énergétique fait partie intégrante des nombreux défis auxquels sont confrontés les producteurs agricoles du Québec. À cet égard, ces derniers consomment chaque année des quantités considérables d'énergie, qu'elle soit de source pétrolière ou électrique. L'importance de cette consommation doit faire l'objet de questionnements et de remises en question eu égard aux coûts qu'elle génère et au niveau d'endettement élevé que supportent de trop nombreux producteurs agricoles.

D'ailleurs, les administrateurs de La Coop fédérée et moi-même sommes préoccupés par la situation actuelle. Ainsi, inspirés par les leaders coopératifs des années 50 qui ont initié la distribution de produits pétroliers auprès des producteurs agricoles, nous avons entrepris une réflexion ayant pour objet de mieux comprendre les problématiques entourant la consommation d'énergie des producteurs. Le but de cette réflexion est d'offrir à nos membres des alternatives aux énergies ou aux équipements existants. Le résultat de cet exercice améliorera, nous l'espérons, l'efficacité énergétique des fermes québécoises.

C'est d'ailleurs dans ce contexte que j'ai signé, le 27 juin dernier, une entente de partenariat avec Hydro-Québec. Cette entente, en lien avec le Programme global d'efficacité énergétique d'Hydro-Québec (PGEÉ), nous permettra essentiellement de favoriser une utilisation plus judicieuse de l'électricité au sein de nos entreprises agricoles. Pour ce faire, La Coop fédérée mettra à la disposition d'Hydro-Québec ses fermes de recherche et ses entreprises de transformation de pro-



Denis Richard, président de la Coop fédérée, au moment de la signature d'une entente de partenariat avec le président d'Hydro-Québec Distribution, M. André Boulanger

duits agroalimentaires afin de tester et évaluer des technologies émergentes offrant des retombées prometteuses pour l'agriculture. Une équipe d'agronomes et d'employés spécialisés collaboreront à la réalisation de ces essais. Enfin, La Coop fédérée permettra à Hydro-Québec d'utiliser son réseau de quincailleries dans le but de faire la promotion et la distribution de produits rencontrant les exigences du programme Mieux consommer du PGEÉ. Parions qu'il y a là des sources potentielles d'économie pour nos entreprises agricoles.

Impliquée dans le dossier des éoliennes et dans la distribution de biocarburants, La

Coop fédérée fait du dossier énergétique l'une de ses priorités. Il allait donc de soi pour moi d'accepter volontiers cette invitation à parrainer cette 8e édition d'Expo-Champs, d'autant plus que le thème de cette année, L'énergie à la ferme, est étroitement lié aux réflexions qui ont cours actuellement au sein du mouvement coopératif.

C'est à mon tour maintenant de vous inviter à participer en grand nombre à l'édition 2006 d'Expo-Champs.

Ce sera un plaisir de vous y rencontrer!

**Denis Richard, président
La Coop fédérée**



DÉMONSTRATIONS



10 h à 11 h 30

Secteur Est (estrade)

- La conduite assistée par GPS

Complément essentiel pour l'efficacité énergétique.

Semis, épandage, pulvérisation, travaux de préparation de sols.

- Concours Battez le GPS!

Ouvert aux institutions d'enseignement agricole.

Prix intéressants à gagner.

Parcours à obstacles à franchir sans assistance électronique vs assistée.

14 h à 15 h 30

Secteur Ouest

- Récolte et manutention des fourrages

Les presses à balles carrées ou rondes, le ramassage, la manutention et l'entreposage de ces grosses balles.

Réalité « printemps 2006 » au site Expo-Champs

Le printemps et le début d'été 2006 n'ont pas été cléments à notre site Expo-Champs, comme dans bien des régions. En effet les premiers semis de parcelles, réalisés au début de mai, ont presque tous été repris à cause des pluies abondantes qui se sont abattues sur des sols fragiles. Malheureusement, une autre séquence d'averses, aussi dévastatrices que les premières, est venue affecter la croissance de ces nouveaux semis.

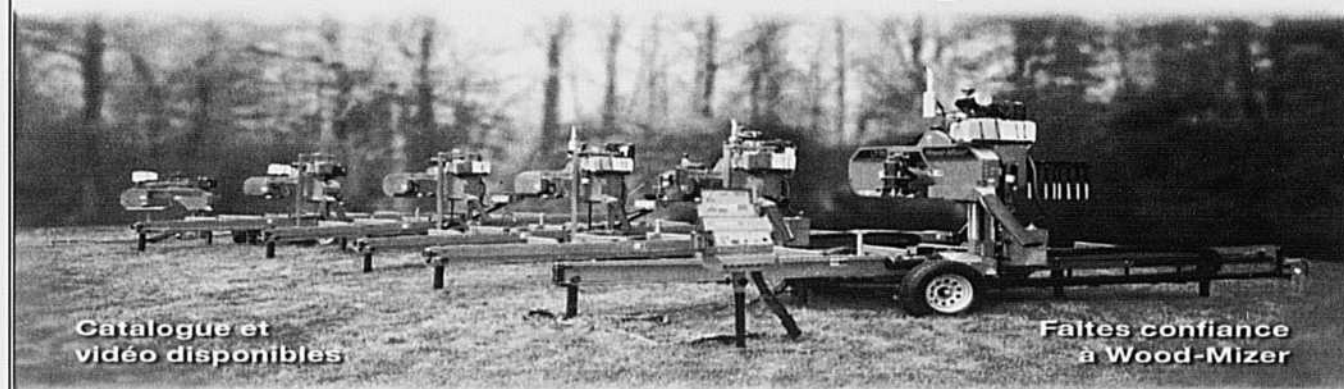
Nous tenons donc à vous informer que vos hybrides de maïs favoris, ainsi que plusieurs autres plantes en parcelle, n'ont pas atteint leur plein potentiel. Cette situation est le reflet de ce qui s'est passé dans plusieurs régions du sud du Québec. Vous ne devez en aucun temps blâmer votre fournisseur de semences pour le comportement décevant de ces cultures. Dans ces circonstances, on pourrait qualifier de miraculeux ce qu'ils ont

réussi à récupérer d'une situation désespérée.

Comme vous pourrez le constater lors de votre visite à Expo-Champs, les autres exposants, qui n'ont pas eu à subir les complications reliées au printemps difficile, sont là en grand nombre avec leurs produits et services.

La direction d'Expo-Champs

Pour le choix et la qualité!



Catalogue et vidéo disponibles

Faites confiance à Wood-Mizer

Journée de champs à St-Liboire
29 - 31 août 2006

Wood-Mizer Québec
1.877.866.0667
www.woodmizerqc.com

Expo. Forestière du Saguenay
9 septembre 2006
Congrès For. ACFE à Bromont
19 - 20 Octobre 2006

EXPO-CHAMPS 2006

7

Liste des exposants

Les entreprises dont les noms apparaissent en couleur organisent des tirages à leur kiosque d'Expo-Champs

A

- Accrohit** M-11
Marc Turgeon (418) 449-5091
- ADF Diesel** C-23
Claude Pépin (819) 563-8880
- Affaires Extra** C-31
Pierre Pinard (819) 478-7185
- Ag Pro** M-118-122
Gabriel Sylvestre (450) 778-0444
- Agri Clé** M-18-20
Véronique Dion (450) 773-3130
- Agri Distribution J.M.** M-28-30
Jean-Michel Dancet (450) 427-2999
- Agri Fourrage** Kyoto
Daniel Grisé (819) 395-4971
- Agri Plastics** C-20-21
Ben Steddard (905) 945-3116
- Agro Contact** M-26
Kathia Soulières (819) 364-7880
- Agro-Enviro Lab** C-38
Michel Champagne (418) 856-1079
- AJL** C-26
André Lindenberg (819) 228-0279
- Alta Genetics** C-13
Jean-Patrice Nault (450) 544-0828
- Alto Communication** C-35
Lisette Leduc (514) 266-2444
- Angers Toyota** M-61
Patrick Pagé (450) 774-9191
- Aubin & St-Pierre/Kubota** M-106-110
Pierre Rathé (450) 796-2966

B

- Bétonel** C-22
Vianney Locas (514) 273-2855
- Biovet** C-33
Maryse Ménard 1 888 824-6838
- Bodco** M-39
Yves Soucy (819) 845-7824
- Boutique du Foyer Granby** M-97
Martin Arès (450) 378-5821
- Boutique du Foyer Saint-Hyacinthe** C-5
Marc Gagné (450) 773-7007
- Bulletin des Agriculteurs** M-82
Claude Larochelle (514) 845-5141
- Busch Vacuum Technics** M-87
Mario Fournier 1 800 363-6360

C

- Centre de formation prof. agr. Mirabel** C-6
Monique Paquette (450) 434-8150
- Centre de pneus GCR** M-84
Denis Pelletier (418) 254-7510

- Comax/Groupe Symac** M-21
Gaétan Cournoyer (450) 799-3211
- Compostage GL** C-2
Gérard Leduc (450) 795-3382
- Comptoir agricole Sabrevois** M-66
Joseph Bernard (450) 346-9431
- Comptoir agricole Ste-Anne** M-98
Serge Racine (450) 478-0957
- Corporation HET** C-15
C. Bouthillette (418) 871-8438
- Cotech Usinage** M-40
Alexandre Côté (418) 898-4444
- Cub Cadet/Équip. Phaneuf** M-70-72
Réjean Cardin (450) 549-5811

D

- Daniel St-Arnaud** C-36
Daniel St-Arnaud (819) 396-3302
- De Laval** M-45
Michel Côté (450) 776-0737
- Dépôt Machinerie** TD-5
Marcel Depault (450) 798-2922
- Distribution D Palardy** M-31
Daniel Palardy (450) 223-4622
- Distribution J.P. Service** M-68
Jocelyn Proulx (819) 470-8288
- Distribution Payeur** M-36
Louida Payeur (819) 821-2015
- Dow Agrosociences/William Houde** P-2
Jasmine Demers (450) 798-2002
- Drainage Jacques Robert** M-53
Jacques Robert (819) 375-5860

E

- East Can équip.** M-116
Luc Legroulx (613) 525-3162
- E.M.L.** M-37
Marc Lévesque (450) 293-1444
- Entreprises André Leblanc** M-76
Caroline Ross (450) 792-6291
- Entreprises Michel Girouard/Manitou** TD-7
Carl Girouard (819) 758-9566
- Équip. Adrien Phaneuf** TD-4
Réjean Cardin (450) 549-5811
- Équip. d'érablière CDL** M-7
Vallier Chabot (418) 883-5158
- Équip. Claude Joyal** M-99
Marcel Lanoie (819) 396-2161
- Équip. Germain** M-6
Louis Germain (418) 268-8103
- Équip. Laplante & Lévesque** M-50
Michel Laplante (450) 796-2327
- Équip. P. Champigny** M-65
Sylvain Roy (450) 546-0999

Liste des exposants

- Équip. PFB**M-37
Denis Lacerte(819) 398-7112
- Équip. S. Laroche**M-37
Sylvain Laroche(418) 728-2288
- Équip. Y. Perreault**M-33
Estelle Durquet Perreault(819) 478-2482

F

- Fabrication Sylvain Houle**M-1
Sylvain Houle(819) 395-4380
- Farm Fleet**M-58
Gerry Léonard(819) 396-3120
- Financement agricole Canada**C-28-29
Linda Biron(450) 771-0285
- Fontes PNS**M-44
John William Day(418) 888-5200

G

- Garage Pierre Dugré inc.**M-103
Alain Dugré(450) 885-3202
- Génératrice Drummond**M-34
G. Lefebvre/A. Phillon(819) 472-4076
- Geomembrane technologies**M-38
Brennan Sisk(506) 452-7304
- Gérard Dion Électrique**M-9
Pierre Dion(450) 793-4481
- Gestion Gevex**C-34
Guyline Simard(819) 771-1222
- Grattex**M-13
Sylvain Charest(819) 228-8651
- Grégoire Besson Canada**M-15
Manuel Senlis(450) 799-5615
- Gregson Technologies**M-27A
Alain Grégoire(450) 796-2828

- Groupe Conseil R & D**E-8
Denis Remon(450) 252-7383
- Groupe Maska**M-10
Pierre Chartier(450) 773-7471
- GSI Environnement**C-14
Dominique Côté(450) 929-4949

H

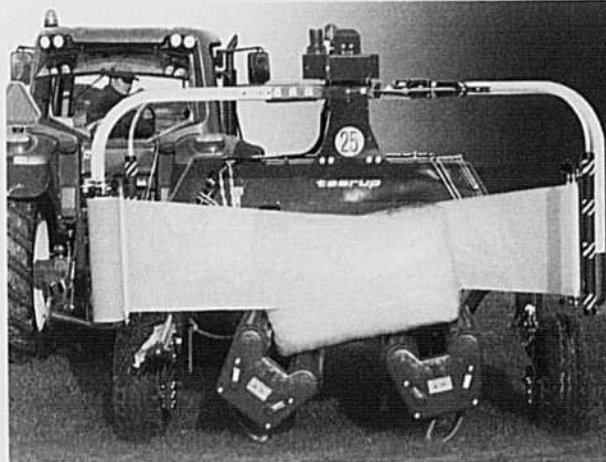
- Hakmet**M-62
John Doucros(450) 455-6101
- Harco Ag**M-19
Terry Tubman(519) 338-2923
- Hewitt, division agricole**TD-10
Hélène Denis(450) 797-3325
- Houle & Fils (J.)**M-46
Charles Veilleux(819) 477-7444

I

- Import Export Probec International**M-93
Georges Vouigny(450) 641-1125
- Industries Aulari**M-15
Patrick Audette(450) 792-2126
- Industries et Équip. Laliberté**M-8
Marc Nadeau(418) 883-3338
- International Stock Food**M-5
Léonard Leblanc(450) 264-9384
- ITA Saint-Hyacinthe**M-80
Marc Bérard(450) 778-6504

J

- J.G. Desrosiers Aluminium**C-37
Jean-Guy Desrosiers(450) 792-3242
- Jeunes Agriculteurs d'Élite**C-1
Francine Martin(418) 877-1919



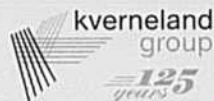
taarup

www.taarup.com / kvcanada@kvernelandgroup.com

**LE PARTENAIRE PARFAIT
 POUR LA GROSSE OUVRAGE**



KVERNELAND GROUP NORTH AMERICA INC.



Canada : 1200, rue Rocheleau | Drummondville Qc
 Tél.: (819) 477-2055 | Fax: (819) 477-9062

USA : 5908 Butternut dr. | East Syracuse | New-York
 Tel.: 1 (315) 431-3501 | Fax: 1 (315) 431-3508

Liste des exposants

J

John DeereTD-9
 Germain Gladu(450) 799-5533

K

Kverneland Gr. North AmericaM-25
 Scott Rodger(819) 477-2055

L

La Coop Fédérée de Québec (Mtl)P-3A
 Pascal Alary(514) 858-2667

La Cuisine verteKyoto
 Karen Davidson(905) 206-9722

La Financière agricole du QuébecC-16-17-18-19
 Céline Blais(418) 646-2062

Landini Canada/McCormickM-114
 Marcel Gamache(418) 580-2038

Lapierre Waterloo SmallM-78
 André Ferland(450) 539-3663

La SoleM-41
 Victoire Fafard(450) 794-2070

La Terre de chez nousC-11-12
 Jacques Long(450) 679-8483

Lavoie équip. agricolesM-91
 Francis Lavoie(418) 247-3773

LelyM-88
 Annie Janelle(819) 795-8248

Les pétroles SonicM-17
 Michel Girardin(450) 799-2131

LS BilodeauC-25
 Michel Blanchard(450) 789-2921

Lussier Pontiac Buick GMCM-67
 Guy Lussier(450) 778-1112

M

Machinerie AndersonM-3
 Patrick Poisson(819) 382-2952

Machinerie IdéaleM-64
 Jocelyn Desjarlais(450) 469-3320

Machinerie KuhnTD-2
 Yves Bonin(450) 795-3339

Maizex SeedsP-2A
 Roger Bonin(450) 802-0152

ManacM-54
 Myriam Bureau1 877 228-2018

ManugrainM-22
 Dominique Ménard(450) 777-0703

Manulift EMITD-6
 Éric Boudreau(418) 651-5441

MAPAQ, action semis directP-13
 Odette Ménard(450) 778-6530

MapleseedC-32
 Christian Duchesneau(450) 799-4566

Marchand AgM-124
 Reggie Laplante(819) 336-6783

Ma Revue machinerie & équip. agricolesM-86
 Louise Gionet(450) 677-2556

Métal PlessisM-47
 Stéphane Tardif(819) 362-2221

Michelin Amérique du NordM-102
 Yohann Leblanc1 800 361-0084

Ministère de la justice/RDPRMC-7
 Lucette Clouâtre(514) 864-4949

N

Norsis Hydro CanadaC-4
 Jean-Pierre Deland(418) 836-4553

Nutri-VertC-30
 Anthony Hadlock(450) 263-4126

P

Patz QuébecM-52
 Sylvain Léger(819) 686-1175

Pickseed CanadaP-6
 Victor Lefebvre(450) 799-4586

Pioneer Hi-BredP-1
 Rob MadFadden(519) 352-6350

Plant Prod QuébecM-12
 Marie-France Chèvrefils(450) 682-6110

Portes de Garage RocoC-10
 Roland Gauthier(450) 742-1728

Programme atténuation GES secteur agricoleM-100
 Carl Bérubé(450) 245-1075

Pulvérisateurs M SM-60
 Véronique Drouin(819) 474-1910

R

Recouvrement PolyjetM-85
 Bernard Vachon(418) 338-1607

Rovibec AgrisolutionM-2
 Steve Mousseau(819) 289-2260

S

Samson CanadaTD-8
 Mike Mathis(819) 297-2566

Scierie mobile GilbertM-43
 Sylvain Labrie(418) 871-2248

Secco PlastiqueM-24-32
 Stéphane Cloutier(450) 772-0777

Sefor- service de filtresC-3
 Raymond Sévigny(514) 326-6000

Semences BelcanP-8
 Patrick Bédard(450) 459-4288

Semences Dekalb/MonsantoP-5
 Denis Giard(450) 799-5228

Semences HylandP-11
 Daniel Masse(514) 235-5450

Semences PrideP-3
 Gilles Corno(450) 464-4258

Liste des exposants

Semican	P-4
<i>Jean-Yves Cloutier</i> (819) 362-8823	
Sequoia industries	M-120
<i>Alexandre Couture</i> (819) 846-4480	
SGL Distribution	M-29
<i>Serge Larivière</i> (450) 792-3387	
Silo J. M. Lambert	M-101
<i>François Dumont</i> (819) 474-6989	
Simard automobiles Chrysler	M-63
<i>Claude Chagnon</i> (450) 773-6657	
Soucy International	TD-14
<i>Yannick St-Saveur</i> (819) 474-6666	
Soudure Bernard Bisson	M-74
<i>Hélène Lussier</i> (819) 845-7537	
Structure RPS MC	M-48
<i>Alain Tétreault</i> 1 866 568-3509	
Structure d'acier Ver-Met	M-14
<i>Alain Côté</i> (450) 796-5170	
SynAgri	P-7-9
<i>Marie-Andrée Noël</i> (450) 462-8070	

T

Teamco Bois-Francis	M-95
<i>Daniel Martel</i> (819) 358-6808	

Traitement d'eau Nic Vic	B-9
<i>Victor Grimard</i> (819) 843-0888	
Tribospec	C-24
<i>Chantal Gervais</i> (514) 595-7579	
Turbo XL	M-16
<i>Daniel Houle</i> (450) 454-5877	

U

Université de Guelph/Campus d'Alfred	M-55
<i>Gabriel Gauthier</i> (613) 679-2218	

V

Valmetal	M-56
<i>David Vallières</i> (819) 395-4282	
Vinco	TD-12
<i>Richard Vincelli</i> (514) 484-0768	

W

Walco équipement	M-23
<i>Raymond Breton</i> (819) 395-5115	
Wood-Mizer Québec	M-49
<i>Olga M. DeAlbuquerque</i> 1 877 866-0667	

BIENVENUE
chez **Semican**
(P-4)

Venez nous visiter et discuter des nouveaux marchés et produits Semican

- Avoine nue
- Orge de brasserie
- Soya
- Démonstration d'équipements Biototal

Visitez-nous à l'aire de repos Semican
(prix à gagner et animation)

BIOOTAL **LALLEMAND**

SEMIGAN Pour plus d'informations
1 866-SEMIGAN

Plan du site

Les entreprises dont les noms apparaissent en couleur organisent des tirages à leur kiosque d'Expo-Champs

Terrains d'essais

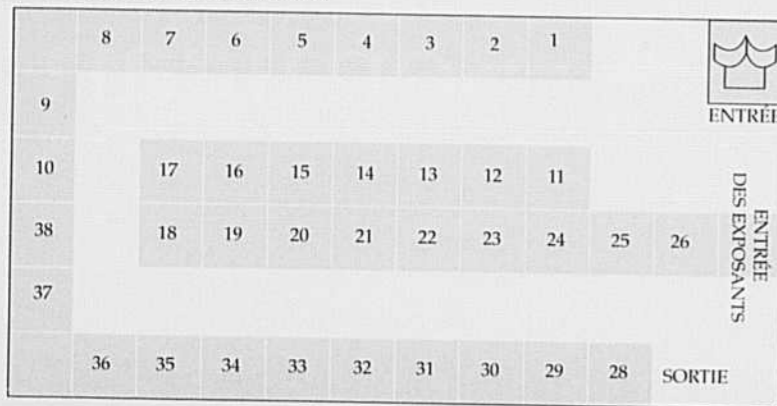
- TD-2 Machinerie Kuhn
- TD-4 Equip. Adrien Phaneuf
- TD-5 Dépôt Machinerie
- TD-6 Manulift EMI
- TD-7 Entreprises Michel Girouard/Manitou
- TD-8 Samson Canada
- TD-9 John Deere
- TD-10 Hewitt Division agricole
- TD-12 Vinco
- TD-14 Soucy International

Parcelles

- P-1 Pioneer Hi-Bred
- P-2 Dow Agrosociences/William Houde
- P-2A Maizex Seeds
- P-3 Semences Pride
- P-3A La Coop Fédérée de Québec (MU)
- P-4 Semican
- P-5 Semences Dekalb/Monsanto
- P-6 Pickseed Canada
- P-7-9 SynAgri
- P-8 Semences Belcan
- P-11 Semences Hyland
- P-13 MAPAQ, action semis direct

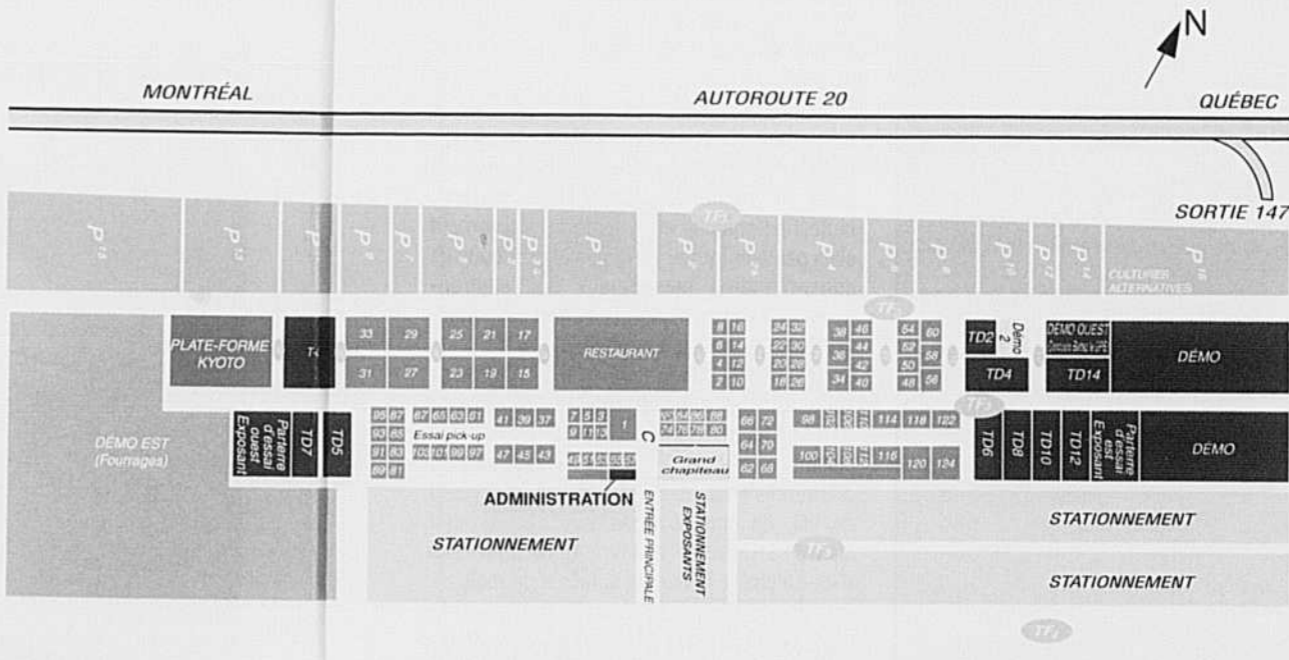
- C-1 Jeunes Agriculteurs d'Élite
- C-2 Compostage GL
- C-3 Sefor- service de filtres
- C-4 Norsis Hydro Canada
- C-5 Boutique du Foyer Saint-Hyacinthe
- C-6 Centre de formation agricole, Mirabel
- C-7 Ministère de la justice/RDPRM
- C-8 Groupe Conseil R & D
- C-9 Traitement d'eau Nic Vic
- C-10 Portes de Garage Roce
- C-11-12 La Terre de chez nous
- C-13 Alta Genetics
- C-14 GSI Environnement
- C-15 Corporation HET
- C-16-17-18-19 La Financière agricole du Québec
- C-20-21 Agri Plastics
- C-22 Bétonel
- C-23 ADF Diesel
- C-24 Tribospec
- C-25 LS Bilodeau
- C-26 AJL
- C-28-29 Financement agricole Canada
- C-30 Nutri-Vert
- C-31 Affaires Extra
- C-32 Mapleseed
- C-33 Biovet
- C-34 Gestion Gevex
- C-35 Alto Communication
- C-36 Daniel St-Arnaud
- C-37 J.G. Desrosiers Aluminium
- C-38 Agro-Enviro Lab

Plan du chapiteau



Machineries

- M-1 Fabrication Sylvain Houle
- M-2 Rovibec Agrisolution
- M-3 Machinerie Anderson
- M-5 International Stock Food
- M-6 Equip. Germain
- M-7 Equip. d'érablière CDL
- M-8 Industries et Equip. Laliberté
- M-9 Gérard Dion électrique
- M-10 Groupe Maska
- M-11 Accrohitc
- M-12 Plant Prod Québec
- M-13 Grattex
- M-14 Structure d'acier Ver-Met
- M-15 Industries Aulari
- M-15 Grégoire Besson Canada
- M-16 Turbo XL
- M-17 Les pétroles Sonic
- M-18-20 Agri Clé
- M-19 Harco Ag
- M-21 Comax/Groupe Symac
- M-22 Manugrain
- M-23 Walco équipement
- M-24-32 Secco Plastique
- M-25 Kverneland Gr. North America
- M-26 Agro Contact
- M-27A Gregson Technologies
- M-28-30 Agri Distribution J.M.
- M-29 SGL Distribution
- M-31 Distribution D Palardy
- M-33 Equip. Y. Perreault
- M-34 Génératrice Drummond
- M-36 Distribution Payeur
- M-37 E.M.L.
- M-37 Equip. PFB
- M-37 Equip. S. Laroche
- M-38 Geomembrane
- M-39 Bodco
- M-40 Cotech Usinage
- M-41 La Sole
- M-43 Scierie mobile Gilbert
- M-44 Fontes PNS
- M-45 De Laval
- M-46 Houle & Fils (J.)
- M-47 Métal Plessis
- M-48 Structure RPS MC
- M-49 Wood-Mizer Québec
- M-50 Equip. Laplante & Lévesque
- M-52 Patz Québec
- M-53 Drainage Jacques Robert
- M-54 Manac
- M-55 Université de Guelph/Campus d'Alfred
- M-56 Valmetal
- M-58 Farm Fleet
- M-60 Pulvérisateurs M S
- M-61 Angers Toyota
- M-62 Hakmet
- M-63 Simard automobiles Chrysler
- M-64 Machinerie Idéale
- M-65 Equip. P. Champigny
- M-66 Comptoir agricole Sabrevois
- M-67 Lussier Pontiac Buick GMC
- M-68 Distributino J.P. Service
- M-70-72 Cub Cadet/Equip. Phaneuf
- M-74 Soudure Bernard Bisson
- M-76 Entreprises André Leblanc
- M-78 Lapiere Waterloo Small
- M-80 ITA Saint-Hyacinthe
- M-82 Bulletin des Agriculteurs
- M-84 Centre de pneus GCR
- M-85 Recouvrement Polyjet
- M-86 Ma Revue mach. & equip. agr.
- M-88 Lely
- M-91 Lavoie equip. agricoles
- M-93 Import Export Probec Inter.
- M-95 Teamco Bois-Francis
- M-97 Boutique du Foyer Granby
- M-98 Comptoir agricole Ste-Anne
- M-99 Equip. Claude Joyal
- M-100 Prog. atténuation GES secteur agricole
- M-101 Silo J. M. Lambert
- M-102 Michelin Amérique du Nord
- M-103 Garage Pierre Dugré
- M-106-110 Aubin & St-Pierre/Kubota
- M-114 Landini Canada/McCormick
- M-116 East-Can equip.
- M-118-122 Ag Pro
- M-120 Sequoia industries
- M-124 Marchand Ag



Plan du site

- M-48 Structure RPS MC
- M-49 Wood-Mizer Québec
- M-50 Equip. Laplante & Lévesque
- M-52 Patz Québec
- M-53 Drainage Jacques Robert
- M-54 Manac
- M-55 Université de Guelph/Campus d'Alfred
- M-56 Valmetal
- M-58 Farm Fleet
- M-60 Pulvérisateurs M S
- M-61 Angers Toyota
- M-62 Hakmet
- M-63 Simard automobiles Chrysler
- M-64 Machinerie Idéale
- M-65 Equip. P. Champigny
- M-66 Comptoir agricole Sabrevois
- M-67 Lussier Pontiac Buick GMC
- M-68 Distributino J.P. Service
- M-70-72 Cub Cadet/Equip. Phaneuf
- M-74 Soudure Bernard Bisson
- M-76 Entreprises André Leblanc
- M-78 Lapiere Waterloo Small
- M-80 ITA Saint-Hyacinthe
- M-82 Bulletin des Agriculteurs
- M-84 Centre de pneus GCR
- M-85 Recouvrement Polyjet
- M-86 Ma Revue mach. & equip. agr.
- M-88 Lely
- M-91 Lavoie equip. agricoles
- M-93 Import Export Probec Inter.
- M-95 Teamco Bois-Francis
- M-97 Boutique du Foyer Granby
- M-98 Comptoir agricole Ste-Anne
- M-99 Equip. Claude Joyal
- M-100 Prog. atténuation GES secteur agricole
- M-101 Silo J. M. Lambert
- M-102 Michelin Amérique du Nord
- M-103 Garage Pierre Dugré
- M-106-110 Aubin & St-Pierre/Kubota
- M-114 Landini Canada/McCormick
- M-116 East-Can equip.
- M-118-122 Ag Pro
- M-120 Sequoia industries
- M-124 Marchand Ag



Venez visiter notre maïs au site DEKALB^{MD}

- Fournir plus de valeur à l'aide d'une génétique performante
- 12 nouveaux hybrides disponibles pour 2007
- 6 nouvelles familles génétiques
- Continuer la recherche pour améliorer le rendement et augmenter la valeur

DEKALB et le logo DEKALB sont des marques déposées de DEKALB Genetics Corporation. Titulaire du permis : Monsanto Canada Inc. [26722-7 SL 08/06] 17080_A



Venez visiter notre soya au site DEKALB^{MD}

- 4 nouvelles variétés disponibles pour 2007
- Continuer la recherche pour améliorer le rendement et augmenter la valeur
- Soya pré-inoculé avec l'inoculant HiCoat^{MD}
- Traitement de semences Cruiser^{MD} Maxx^{MD}

DEKALB et le logo DEKALB sont des marques déposées de DEKALB Genetics Corporation. Titulaire du permis : Monsanto Canada Inc. HiCoat est une marque déposée de Becker Underwood Ltée. Cruiser et Maxx sont des marques déposées de Syngenta Crop Protection. [26722-7 SL 08/06] 17080_B

Cliché répété à éclairage différent en raison du texte imprimé sur fond gris ou de couleur

Un incontournable à Expo-Champs

**Systèmes d'alimentation pour bovins
Agro Contact / Keenan**

keenan SYSTEM
Better Farming - Better Food

Bien plus qu'un
mélangeur... Un système
complet axé sur
l'atteinte de vos objectifs!



- Santé du troupeau accrue
- Efficacité alimentaire améliorée • Réduction des coûts de production
- Importante économie de carburant • Utilisation de fourrages variés (balles rondes & carrées, ensilage, foin sec, paille)

**Faites un choix éclairé, faites calculer
votre impact économique dès maintenant**

Autres systèmes disponibles



MV 1000 - Le DAC le plus polyvalent sur le marché



SV 800 - Le seul DAC conçu pour les veaux
de grain en pleine croissance



SM 2000 - Le RTM sur rail le plus performant



DBR avec STAR - Vaste gamme de DAF,
balles rondes, râtelier à foin, cuve à ensilage

Votre solution en alimentation

Princeville - Québec

Tél. : (819) 364-7880

www.agrocontact.ca

AGRO CONTACT
(1992) INC.

La Cuisine verte : la vie secrète des produits agroalimentaires

Imaginez-vous debout sur un tapis de fibres de maïs, vêtu d'un t-shirt en amidon de maïs, en train de manger votre goûter à l'aide d'une cuiller en plastique de maïs qui se décomposera en 30 jours... Les 29, 30 et 31 août 2006, découvrez les possibilités insoupçonnées des produits alimentaires issus des biotechnologies à La Cuisine verte, à Expo-Champs.

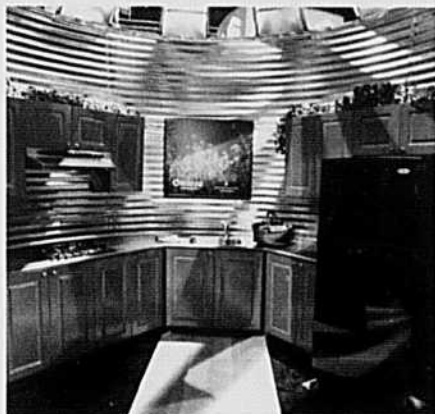
Parrainée par le Conseil de l'Information en Biotechnologie et par CanolaInfo, le projet *La Cuisine verte : un avant-goût d'avenir* vise à lever le mystère entourant les cultures biotechnologiques et à démontrer comment elles peuvent fournir de nouveaux produits de consommation respectueux de l'environnement, issus de ressources agricoles renouvelables tous les ans.

Dans un vaste silo à grain de trois mètres de hauteur situé à Saint-Liboire, les visiteurs d'Expo-Champs sont conviés à découvrir une cuisine surprenante, équipée, entre autres, d'armoires en panneaux de fibre faits de paille de blé, de comptoirs revêtus d'un produit issu de la fibre de chanvre et de tapis faits d'un polymère dérivé de la fécule de maïs.

Des diététistes et des animateurs seront sur place pour offrir de l'information, des recettes et répondre à toutes les questions du public sur les cultures biotechnologiques et leurs produits dérivés.

LE CONSEIL DE L'INFORMATION EN BIOTECHNOLOGIE

Organisme fondé par quelques-unes des principales compagnies de biotechnologie végétale en Amérique du Nord et dans le monde, sa mission est de faire connaître la biotechnologie aux consommateurs en fournissant de l'information fondée sur la recherche scientifique, des opinions d'experts et des rapports publiés. (www.infobiotechnologie.qc.ca)



CANOLA INFO

Canola Info est une initiative des producteurs de canola des Prairies, en collaboration avec des organisations connexes de l'industrie du canola en Amérique du Nord. Canola Info fournit des renseignements éducatifs et nutritionnels sur l'huile de canola aux consommateurs, aux éducateurs, aux diététistes et à l'industrie de l'alimentation. Son objectif est d'accroître la notoriété du canola et de mieux faire connaître son rôle dans une saine alimentation. (www.canolainfo.org)

Tirage

**TIRAGES À
EXPO-CHAMPS**

Les agriculteurs souriants ont deux points en commun...

- Ils aiment leur métier
- Ils choisissent des produits de **qualité**

Hache-paille

- choix de moteurs 9, 11, 13 HP
- sur roues ou stationnaire
- régulier ou souffleur



Broyeurs à grain

- jusqu'à 6 ingrédients
- précision des recettes
- 1 ou 2 jeux de couteaux



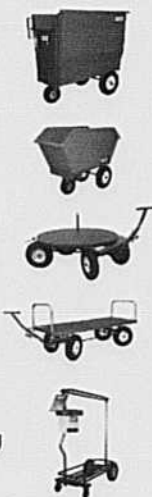
Nourrisseurs

- 32, 45, 52, 70 et 90 minots
- moteur 5.5 HP et 9 HP
- déchargement 1 côté ou 2 côtés



Chariots utilitaires

- chariot à ensilage
- chariot à moulée
- chariot dérouleur de balle ronde
- chariot dérouleur de balle carré
- chariot sanitaire

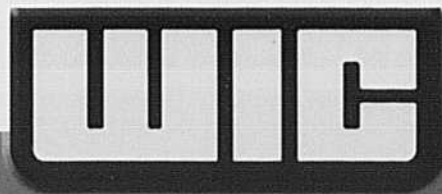


Déroule-balle ronde

- foin coupé
- foin continu



retrouvez
votre sourire,
pensez...



KIOSQUE 64

800-567-5422 450-469-3133

RENSEIGNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ
AUX NOMBREUX TIRAGES
QUE LES EXPOSANTS VOUS
OFFRENT À EXPO-CHAMPS!

C'EST 10 000 \$ EN PRIX DE
TOUTES SORTES QUE LES
EXPOSANTS
METTENT À VOTRE DISPOSITION.
PARTICIPEZ ET GAGNEZ!

EXPO-CHAMPS CONTRIBUE À LA
CAGNOTTE EN FAISANT TIRER UN
COFFRE À OUTILS
AVEC UN JEU DE DOUILLES 3/4 PO
D'UNE VALEUR DE 700 \$.

CONSULTEZ LA LISTE
DES ENTREPRISES PARTICIPANTES
AINSI QUE LE GUIDE DE
L'ÉVÉNEMENT POUR LES SITUER
SUR LE PLAN.

Soyez prêts pour vos travaux d'automne avec la Série 900 de 160 à 300 HP

VARIO[®] TMS



Osez l'avenir

FENDT[®]

Pour un
temps limité
FAITES VITE!

FIELDSTAR READY

AGCO FINANCE

www.fendt.com

AMOS
(819) 732-6296
(819) 782-5604

AGRITIBI R.H. INC.



MONT-JOLI
(418) 775-3500

Garage
Paul-Émile
Ancil Ltée

MONTMAGNY
(418) 248-0955



Bossé et frère Inc.

SAINT-BRUNO
Lac St-Jean
1 877 343-2033

ÉQUIPEMENT
GID GMD ENR.

SAINT-HYACINTHE
(450) 799-5571
1 866 615-5571



**SAINT-ROCH DE
L'ACHIGAN**
(450) 588-2055





Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Ceci
n'est pas
une
serre

Ce sont des affaires florissantes.

Les quelque 60 centres financiers aux entreprises Desjardins vous offrent l'expertise et les moyens de faire croître vos efforts. C'est notre culture d'entreprises.

www.desjardins.com



Desjardins
Centres financiers
aux entreprises

Conjuguer avoirs et êtres

Ford
Le prix
AGRICOLE
Bienvenue

Notre plus bas prix de l'année



Ford F-150

Super Cab XLT 2006 **4x4**

39 804\$

-7392\$

32 412\$

+ Venez découvrir votre rabais surprise

V8 Triton 5,4L 300 HP - Transmission automatique - Pont à glissement limité 3,73 - Ensemble de remorquage - Phares antibrouillards - Roues en aluminium de 17 pouces - Groupe électrique - Groupe confort - Air climatisé - Entrée sans clé, +.



GENDRON
 VALLEYFIELD

1-888-371-0711

Roulez avec la Terre

Venez nous rencontrer à Expo-Champs de Saint-Liboire, les 29, 30 et 31 août, et « roulez » la chance de gagner un vélo John Deere

2 vélos
 à gagner
 d'une valeur de 530 \$ chacun



Concours ouvert aux abonnés et aux personnes qui s'abonneront sur place.

Tirage : 1^{er} septembre 2006 à 10h
 aux bureaux de La Terre de chez nous*

Un coupon par abonné, demandez-nous votre coupon de participation. Pour ceux qui s'abonneront sur place ou qui renouvelleront leurs abonnements, plusieurs chances de gagner.

Abonnement 1 an = 1 chance
 Abonnement 2 ans = 2 chances
 Abonnement 3 ans = 3 chances

Ceci n'est pas un prix de présence, les personnes gagnantes seront contactées la journée du tirage.
 * Les gagnants devront prendre possession de leur vélo à notre bureau de Longueuil avant le 15 septembre 2006.



Gracieuseté de : Velo 2000
 550, boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3V9
 (450) 677-1339 • www.velo2000.qc.ca

LA TERRE
 LA TERRE DE CHEZ NOUS

Terrain
 C11 et C12
 Sous le chapiteau

EXPO-CHAMPS



**C'est vraiment dans
le champ que ça se passe
et c'est avec...**

Landini

**Prolongation
de GARANTIE
disponible
jusqu'à 5 ANS /
5 000 heures**

VISION
l'avenir c'est
ici que ça
commence
3640H
vraie qualité
petit format
MYTHOS
performance
et confort
vont de paire
LANDPOWER
de la
puissance
en surplus

AMOS
Agritibi RH inc.
COATICOOK
Centre Agricole de l'Estrie inc.
LAC MÉGANTIC
S.C.A. Lac-Mégantic Lambton
MASKINONGÉ
Équipements G. Gagnon
MONT-JOLI
Garage Paul-Émile Ancil Ltée

MONTREAL
Équipements Duraguard
POULARIES
Machineries horticoles d'Abitibi Inc.
PRINCEVILLE
Équipements agricoles JLF
ROUGEMONT
Équipements Agri-Mont inc.
ST-ANDRÉ-DE-KAMOURASKA
Garage N. Thiboutot inc.

ST-CYPRIEN
Alcide Ouellet & Fils Inc.
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU
Groupe Symac, machinerie agricole
ST-EUSTACHE
Garage Bigras Tracteur inc.
ST-GERVAIS
FRS Goulet & Fils inc.
ST-JOACHIM DE SHEFFORD
Équipements agricoles Beaugard

ST-THOMAS DE JOLIETTE
Équipements G. Gagnon
STE-JUSTINE-DE-NEWTON
R. Brisebois et Fils Ltée
VARENNES
René Riendeau (1986) inc.

Distribué par Landini Canada inc.

www.landini.ca

Que ce soit pour vos travaux de sols, de foins, vos récoltes ou pour votre déneigement,
nous avons la machine qu'il vous faut !



Notre personnel passionné et qualifié se fera un plaisir de répondre à vos questions et surtout vous conseilleront afin que vous puissiez faire un choix judicieux afin de maximiser votre investissement.

N'attendez plus et commencer l'expérience Hewitt Cat maintenant!

Hewitt



Saint-Damase
1 800 207 3703

Napierville
1 866 218-2422

Victoriaville
819 751-0598

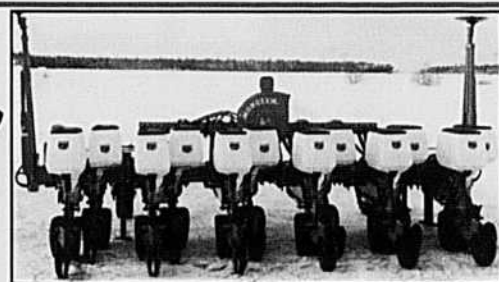


LE LABOUR TRANQUILLE

NOUVEAU SPW/SPLW Compact



- BÂTI MODIFIÉ avec passage pour la roue. Facilite les manoeuvres en bout de champ et rapproche la roue de la charrue.
- OPTION : SUPER-GROSSE ROUE (17.5 x 24) pour plus de portance.
- Retournement par PIGNON CRÉMAILLÈRE (brevet GB).
- OPTION : REPORT DE CHARGE HYDRAULIQUE (brevet GB). Pour une meilleure traction du pont avant de votre tracteur et un meilleur contrôle d'effort sur le relevage.
- OPTION : Attelage permettant le labour SUR LA PLANCHE OU DANS LA RAIE



MONOSEM NG+

Simplicité et performance

- Unité de semis la plus polyvalente sur le marché
- Possibilité de semer des grains non calibré; 100 000 grains par sac au lieu de 80 000
- Planteur à rangs jumelés disponible

2005 NOUVEAU RECORD DU MONDE DE LABOUR : 321 ha (793 acres) en 24h / GREGOIRE BESSON RECORDMAN 2000-2002-2005

NOUVEAU



www.jeantil.com

Jeantil

MODÈLE EVR

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION D'ÉPANDEURS À FUMIER AU SERVICE DES AGRICULTEURS

- CAPACITÉ UTILE : de 10 à 21 m³
- LARGEUR DE TRAVAIL : 8 à 24 m
- CAISSE PARABOLIQUE LISSE
- CHAINES MARINES 32 tonnes
- FLÈCHE SUR LAME DE RESSORT
- RÉPARTITION FINE ET UNIFORME PERMETTANT L'ÉPANDAGE EN POST LEVÉ
- VIS diam. 800 mm, 470 tr/mn
- BOITIER 1000 tr/mn (Garantie 3 ans)
- SECURITÉ À CAMES
- BOITIER ÉLECTRIQUE 4 fonctions
- GRAISSAGE CENTRALISÉ

GAMME DISTRIBUÉE AU QUÉBEC PAR GREGOIRE BESSON CANADA INC.

GRÉGOIRE BESSON CANADA INC. St-Hyacinthe, Qc. Tel. : (450) 799-5615



MC
Power 6
LA PUISSANCE
EN TÊTE

Les meilleurs

partout et surtout dans les
champs
depuis
1831

XTX
XTRASPEED
QUAND
VOUS EN AVEZ
BESOIN



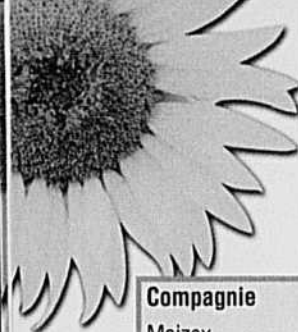

McCORMICK

ACTON VALE
Les Entreprises
Michel Petit inc.
COATICOOK
Centre Agricole
de l'Estrie inc.
LADURANTAYE
Jean-Guy et
Denis Bolduc
MONTREAL
Équipements
Duraguard

NORMANDIN
Équipements JCL inc.
PRINCEVILLE
Machineries
agricoles JLF
ROUEMONT
Équipements Agri-Mont Inc.
ST-CLEMENT
Les Équipements Sam inc.

ST-EUSTACHE
Garage Bigras
Tracteur inc.
ST-NORBERT
Tracteurs
A. Laramée inc.
ST-REMI
Garage
J. L. Lefrançois

www.mccormickcanada.ca



Tirages et règlements

Compagnie	Contact	Prix	Date	Terrain
Maizex	Roger Bonin	bon d'achat Maizex	jeudi 31 août, 16 h	P-2A
Dow Agrosiences/William Houde	Jasmine Demers	sac de semence BMR	jeudi 31 août	P-2
Groupe conseil R & D	Denis Remon	évaluation et réclamation s'il y a lieu d'une demande de crédits d'impôt à la recherche et développement	jeudi 31 août, 16 h	C-8
Pickseed	Victor Lebevre	3 sacs de luzerne et 3 sacs de maïs	jeudi 31 août, 15 h	P-6
La Coop fédérée Qué./prod. végétale	Geneviève Marceau	voyage dans une pourvoirie	jeudi 31 août	P-3A
Lussier Pontiac Buick GMC	Jean-Jacques Gosselin	E Bike de marque Jinfeichi (scooter électrique)	jeudi 31 août	M-67
Rovibec	Steve Mousseau	2 compresseurs à air modèle portable, 1,5 HP, 120 volts	30 et 31 août en fin de journée	M-2
La Terre de chez Nous	Jacques Long	2 vélos John Deere	vendredi 1 ^{er} sept.	Bureau TCN
Salon de l'Agriculture	Donald Côté	coffre à outils avec jeu de douilles 3/4 po	jeudi 31 août	Stand Info

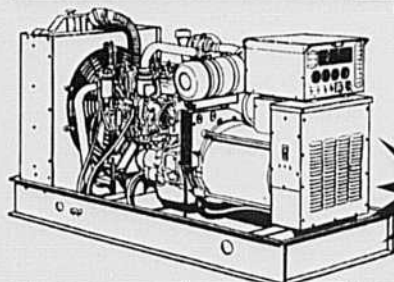
Règlements du concours « Visitez Expo-Champs et gagnez un coffre à outils avec un jeu de douilles 3/4 po d'une valeur de 700 \$ »

Ce concours s'adresse à tous les visiteurs d'Expo-Champs 2006 pour la période du 29, 30 et 31 août.

Comment participer :

- En remplissant les coupons dans le guide d'Expo-Champs et en les déposant dans une des boîtes placées à la billetterie et au kiosque d'information d'Expo-Champs.
- En remplissant le coupon de participation qui vous sera remis à la billetterie d'Expo-Champs.
- Vous pouvez participer chaque jour où vous serez présents sur le site.
- Vous n'avez pas à être présents sur le site lors du tirage qui aura lieu le jeudi 31 août 2006 à 17 h au site Saint-Liboire.
- Le prix ne peut être échangé pour un montant en argent et il devra être récupéré au site d'Expo-Champs de Saint-Liboire ou à nos bureaux situés au 2200, avenue Pratte, Saint-Hyacinthe.
- Les exposants ainsi que les employés et préposés à l'organisation d'Expo-Champs ne peuvent participer à ce concours.

Participez en grand nombre et bonne chance!
La direction du Salon de l'Agriculture



GENERAC®
POWER SYSTEMS INC.

Venez nous rencontrer au kiosque **M-10**

Gamme complète d'alternateur motorisé de 10kw à 1000kw



DIESEL ÉLECTRICITÉ GÉNÉRATRICE MINI-MOTEUR

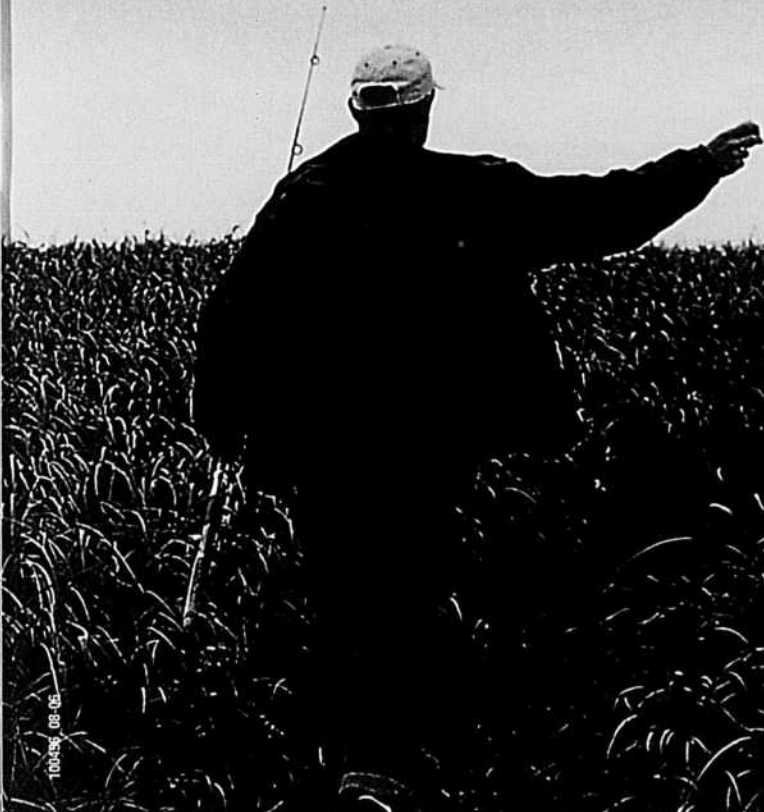
Groupe Maska Inc.

550 Vaudreuil,
St-Hyacinthe (Qc) J2S 4H2
Tél.: (450) 773-7471

Sans frais 1 800 363-0114
Montréal (514) 861-5046
Fax: (450) 773-9375

Index des annonceurs

Agco Fendt	16
Agro Contact	14
Coop Fédérée	2-23
Desjardins	17
Dekalb	12-13
Équipements A. Phaneuf	24
Gendron Ford	18
Grégoire Besson Canada inc.	20
Groupe Maska	22
Hewitt	20
Kverneland Group	9
Landini	19
McCormick	21
Semican	11
Wic	15
Wood Mizer	7



Le tournoi de pêche le plus payant en terre agricole!

date : 29, 30 et 31 août 2006

lieu : site EXPO-CHAMPS, sortie 147 de l'autoroute 20

Plus de
5 000 \$
en prix à gagner!



Courez la chance de gagner un voyage de pêche et plusieurs autres prix!

Deux façons très simples d'y arriver :

1) Remplissez ce coupon et remettez-le au représentant de La Coop lors de l'événement EXPO-CHAMPS. Ce coupon vous donnera droit au passeport «La Grosse Prise» que vous pourrez faire remplir sur le site Elite, ce qui vous donnera ensuite l'opportunité de participer à un réel tournoi de pêche offrant plus de 5000 \$ en prix pour les 25 premières positions. Les règlements du tournoi de pêche seront affichés sur place. N'apportez pas votre attirail, on fournit le tout!

2) OU ENCORE, vous pouvez simplement remettre votre coupon dans la boîte à tirage lors de l'événement et vous serez alors éligible au tirage au sort vous permettant de gagner un autre prix d'une valeur de 2000 \$ pour vous et vos amis.

RÈGLEMENTS DU TOURNOI DE PÊCHE : Vous devez être producteur(trice) agricole et ne pas être apparenté à un employé de La Coop fédérée ou de ses partenaires participants. Un seul droit de pêche par passeport «La Grosse Prise» dûment rempli. Le détail des règlements sera affiché sur place.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS PAR TIRAGE AU SORT «LA GROSSE PRISE» : Gagnez un voyage de pêche d'une valeur de 2000 \$: Pour participer, vous devez être résident canadien, remplir et signer le présent coupon et le remettre au représentant de La Coop lors de l'événement «La Grosse Prise» ou le poster à l'adresse suivante : La Coop fédérée, 9001, boul. de l'Acadie, bureau 200, Montréal, QC H4N 3H7. Aucun fac-simile n'est accepté. Aucun achat requis. Les coupons de participation doivent parvenir à La Coop fédérée avant le 15 décembre 2006 à 17 h. Un seul prix sera octroyé le 15 décembre à 17 h 30 au hasard parmi les coupons reçus. Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.

Ce concours est rendu possible grâce à la participation de :



syngenta



Prénom

Nom

Adresse

Code postal

Coopérative locale

Superficie de culture : Maïs

Soya

Signature



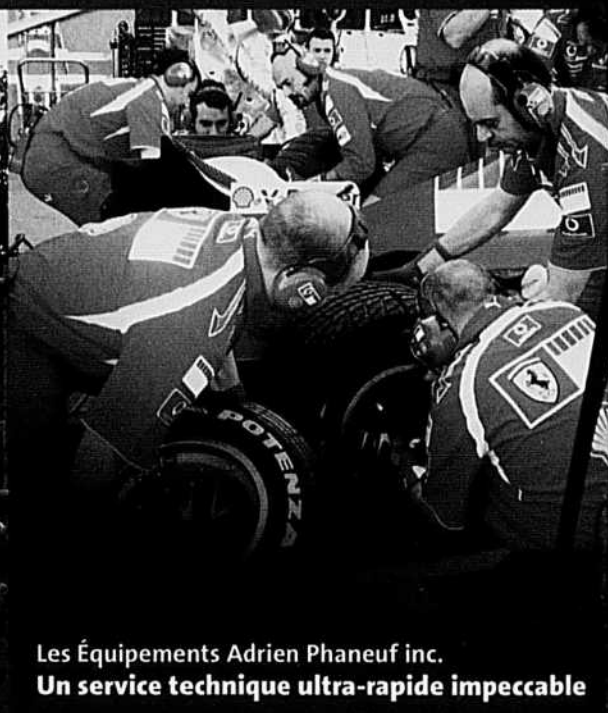
FERRARI - CASE IH Deux grandes marques une même famille à Expo-Champs

Besoin de faire un arrêt aux puits?
Faites appel à de VRAIS pros.

**Les Équipements Adrien Phaneuf Inc., une famille de confiance...
depuis 60 ans!**



Les propriétaires Charles Phaneuf et Hugues Thérout (au centre de la photo) ont vu l'excellence de leur performance reconnue par Case IH à plusieurs reprises



Les Équipements Adrien Phaneuf inc.
Un service technique ultra-rapide impeccable

POUR PLUS D'INFORMATIONS, VISITEZ-NOUS AU WWW.ADRIENPHANEUF.COM

LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

292 rue PRINCIPALE,
UPTON, Québec, J0H 2E0
Tél.: (450) 549-5811 • Fax: (450) 549-5377

982 rue DENISON EST,
GRANBY, J2G 8C7
Tél.: (450) 372-7217 • Fax: (450) 372-7944

LES ÉQUIPEMENTS PHANEUF & BOUCHER INC.

131 rue RUISSEAU, SAINT-LOUIS OUEST, MARIEVILLE, QUÉBEC, J3M 1P8
Tél.: (450) 460-4951 • Fax: (450) 460-2050
www.equipmentsboucher.com

KUNH-NORMAND - LAVEUSE MS - CUB CADET - ARROSEUSE HARDI - KONGSKILDE - SÉCHOIR GT - UNVERFERTH

Financement par
CNH Capital

© 2006 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est une marque de CNH America LLC. www.caseih.com

La marque des professionnels

CASE IH

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR